

2024.08

# K223.R0x

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### Obuwia Respirex 'Workmaster' Dielectric HV3 Maxi-Overboot



**hubix**  
SAFETY IN POWER

**Hubix Sp. z o.o.**  
Huta Żabiowska | ul. Główna 43,  
96-321 Żabia Wola | POLAND  
tel.: +48 46 857 84 40 | [hubix@hubix.pl](mailto:hubix@hubix.pl),  
[www.hubix.pl](http://www.hubix.pl) | [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

## 1. PRZEZNACZENIE

Obuwie elektroizolacyjne stanowi dodatkowy sprzęt ochronny przy pracach pod napięciem. Obuwie przeznaczone do prac pod napięciem przemiennym do 26 500 V przy urządzeniach rozdzielczych i liniach kablowych i liniach napowietrznych. Obuwie chroni przed przepływem prądu rażeniowego przez ciało człowieka, poprzez stopy. Powinno być stosowane jako nakładane na obuwie robocze (overboot).

### **UWAGA!**

**Obuwie nie może być używane jako jedyny środek ochronny. W warunkach zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym, należy dodatkowo stosować inne, podstawowe wyposażenie ochronne wynikające z przeprowadzonej oceny ryzyka.**

## 2. WYMAGANIA

Obuwie ochronne dostarczane przez Respirex International Ltd jest zgodne z rozporządzeniem dotyczącym środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Obuwie Workmaster™ Dielectric spełnia wymagania europejskiej normy zharmonizowanej EN ISO 20347:2012. Właściwości elektryczne obuwia są zgodne z normą EN 50321-1:2018.

- EN ISO 20347:2012 – Patrz górna część; numer normy europejskiej
- EN 50321-1:2018 klasa 3 AC – patrz górna część; oznacza, że nadaje się do pracy pod napięciem do 26,5 kV

Obuwie dielektryczne HV3+ Maxi overboot jest w stanie wytrzymać 40 kV na całej swojej powierzchni i nie wykazuje wpływów większych niż 18 mA przy 30 kV zgodnie z normą EN50321-1:2018 dla klasy 3. Specyfikacja została zaprojektowana, aby zmniejszyć ryzyko zaburzeń rytmu serca w przypadku przepływu prądu elektrycznego przez użytkownika. Dodatkowo „Dielectric HV3+” spełnia wymagania ASTM F1117 i wytrzymuje napięcie 20 kV przez ponad 3 minuty.

Obuwie produkowane jest z materiałów spełniających wymagania odpowiednich norm EN ISO 20347:2012 w zakresie jakości i wydajności.

Certyfikat CE wydany przez SGS United Kingdom Ltd, Weston- super-Mare, BS22 6WA I modul D przez BSI.

Oznaczenie wskazuje, że obuwie jest licencjonowane zgodnie z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej, patrz poniżej:

- **CE 2797**– Patrz na cholewkę ; Organ notyfikowany odpowiedzialny za Moduł D: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandia.
  - **UKCA 0086**– Patrz na cholewkę; Brytyjski certyfikowany organ dla Modułu D: BSI (0086), Davey Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Wielka Brytania
  - **Anglia RH1 4DP**– Patrz na cholewkę, adres brytyjskiego biura
  - **D-02625 Bautzen**– Patrz na cholewkę; adres biura w UEEN ISO 20347:2012– Patrz na cholewie numer normy europejskiej
  - **OB** – patrz na cholewkę; oznacza, że but spełnia podstawowe wymagania normy EN ISO 20347:2012 dla obuwia całkowicie w całości polimerowego (tzn. całkowicie formowanego)
  - **Podwójny trójkąt** – patrz na cholewkę; oznacza, odpowiedniość do pracy pod napięciem, klasa 3 zgodnie z EN 50321-1:2018
  - **EN 50321-1: 2018 Klasa 3 AC**– Patrz na cholewkę, oznacza odpowiedniość do pracy pod napięciem do 26,5 kV i testowane przez 3 minuty przy 30 kV
  - **SRC** – patrz na cholewkę; oznacza odporność na ślizganie zarówno na mydlanej płytce ceramicznej, jak i glicerynie na stali
- Obuwie ochronne dostarczane przez Respirex International Ltd jest zgodne z rozporządzeniem dotyczącym środków ochrony indywidualnej (UE)
- **Rozmiar** – patrz na podeszwę; M / L / XL
  - **Data produkcji** – patrz na cholewkę; numer tygodnia i roku. Ważne jest aby, wybrane obuwie było odpowiednie dla wymaganej ochrony i środowiska pracy. Przydatność butów do określanego zadania można ustalić dopiero po przeprowadzeniu pełnej oceny ryzyka
  - **Producent** – patrz na podeszwę
  - **Prostokątne pole oznaczone jako „Inspection data”** – patrz na cholewkę służy do oznaczenia daty pierwszego użycia.

### **3. KONSERWACJA OBUWIA**

Należy upewnić się, że wszystkie silne chemikalia lub inne rodzaje zanieczyszczeń są zmywalne tak szybko, jak to możliwe. Poważne uszkodzenia mogą powstać, jeżeli niektóre chemikalia, tłuszcze i oleje nie zostaną usunięte lub jeżeli obuwie nie będzie regularnie czyszczone po użyciu. Jeżeli obuwie zostanie obcięte lub uszkodzone, nie będzie nadal zapewniało określonego poziomu ochrony. Aby

2024.08

# K223.R0x

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Respirex footwear 'Workmaster' Dielectric HV3 Maxi- Overboot



**hubix**  
SAFETY IN POWER

**Hubix Sp. z o.o.**  
Huta Żabiowska | ul. Główna 43,  
96-321 Żabia Wola | POLAND  
tel.: +48 46 857 84 40 | [hubix@hubix.pl](mailto:hubix@hubix.pl),  
[www.hubix.pl](http://www.hubix.pl) | [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

## 1. DESTINY

Electrically insulating footwear is additional protective equipment when working under voltage. Footwear designed for work with alternating voltage up to 26,500 V on distribution equipment, cable lines and overhead lines. Footwear protects against the flow of shock current through the human body, through the feet. It should be used over work shoes ( overboot ).

### **ATTENTION!**

**Footwear cannot be used as the only means of protection. In conditions of risk of electric shock, other basic protective equipment should be additionally used, resulting from the risk assessment.**

## 2. REQUIREMENTS

Safety footwear supplied by Respirex International Ltd complies with the Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425. Workmaster™ Dielectric footwear requirements according to the European harmonized standard EN ISO 20347:2012. The electrical properties of the footwear complies with EN 50321-1:2018 standard.

- EN ISO 20347:2012 – See top; European standard number
- EN 50321-1:2018 class 3 AC – see top; means it is suitable for operation at voltages up to 26.5 KV

The HV3+ Maxi overboot dielectric footwear is able to withstand 40 kV over its entire surface and does not exhibit leakage greater than 18 mA at 30 kV in accordance with the EN50321-1:2018 standard for class 3. The specification is designed to reduce the risk of cardiac arrhythmias in case of electric current flowing through the user. Additionally, " Dielectric HV3+" meets the requirements of ASTM F1117 and withstands a voltage of 20 kV for over 3 minutes.

The footwear is manufactured from materials that meet the requirements of the relevant EN ISO 20347:2012 standards in terms of quality and performance.

CE certificate issued by SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA I modul D by BSI.

The marking indicates that the footwear is licensed in accordance with the Personal Protective Equipment Regulation, see below:

- **CE 2797**- Look at the upper; Notified body responsible for Module D: BSI Group The Netherlands BV Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, The Netherlands.

- **UKCA 0086**– Look at the upper; British certified authority for Module D: BSI (0086), Davey Avenue , Knowlhill , Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom
  - **England RH1 4DP**– See upper, UK office address
  - **D-02625 Bautzen** – Look at the upper; office address in UEEN ISO 20347:2012 - See the number of the European standard on the upper
  - **OB** – look at the upper; means that the shoe meets the basic requirements of the EN ISO 20347:2012 standard for completely polymer (i.e. fully molded) footwear
  - **Double triangle** – look at the upper; means suitability for live operation, class 3 according to EN 50321-1:2018
  - **EN 50321-1: 2018 Class 3 AC** – See upper, indicates suitability for live operation up to 26.5 kV and tested for 3 minutes at 30 kV
  - **SRC** – look at the upper; means slip resistance on both soapy ceramic tile and glycerin on steel
- Safety footwear supplied by Respirex International Ltd complies with the Personal Protective Equipment Regulation (EU)
- **Size** – look at the sole; M/L/XL
  - **Production date** – look at the upper; week and year number. It is important that the footwear selected is appropriate for the required protection and work environment. The suitability of shoes for a specific task can only be determined after a full risk assessment has been carried out
  - **Manufacturer** – see sole
  - **The rectangular field marked " Inspection data"** – look at the upper – is used to mark the date of first use.

### **3. SHOES MAINTENANCE**

Please ensure that any harsh chemicals or other types of contaminants are washed off as quickly as possible. Serious damage can occur if certain chemicals, grease and oils are not removed or if the shoes are not cleaned regularly after use. If the footwear is cut or damaged, it will no longer provide the specified level of protection. To ensure that the wearer continues to receive maximum protection, any damaged footwear should be replaced immediately. Do not expose shoes to temperatures exceeding 50°C while drying. The packaging of shoes used for transport to customers is intended to protect the shoes until they are used. Storage at extreme temperatures may affect its useful life and should be avoided.

#### **4. RESTRICTIONS ON USE**

The Workmaster™ Dielectric HV3 Maxi- Overboot is only suitable for use in a temperature range of -40°C to +70°C. Alternative footwear should be used for applications beyond this scope.

#### **5. LIFE**

Period durability Workmaster™ Dielectric HV3 Maxi- Overboot is 5 years. Shoes that have not been used for 5 years should be replaced. The production date is clearly marked on the upper of the shoe.

#### **6. PERIODIC TESTS**

The date of first use should be written in the box marked Inspection data. Before use, shoes should be visually inspected and check for cuts and abrasions on the shoe. If damage has occurred, the shoes should be replaced immediately with new, tested/certified HV3 Dielectric shoe covers.

After 1 year after first use, the shoes must be re-tested electrically in accordance with the EN 50321-1:2018 standard. Respirex International Ltd is an ISO 9001/2000 registered company and has a UKAS accredited laboratory.

For details on retesting, please contact your local distributor.

Dielectric shoes should be replaced with proven and certified electrically insulating shoes. The compounds and processes used in shoe production are specialized. Under no circumstances should uncertified footwear be used for live work or in situations where the wearer is exposed to a live electrical current or electric field.

#### **7. DECLARATION OF CONFORMITY**

The EU and UKCA Declaration of Conformity for Workmaster™ Dielectric HV3 Maxi footwear can be downloaded from:  
[www.workmasterboots.com/DOC](http://www.workmasterboots.com/DOC)

zapewnić, że użytkownik nadal otrzymuje maksymalną ochronę, wszelkie uszkodzone obuwie należy natychmiast wymienić. Nie wystawiaj butów na działanie temperatur przekraczających 50° C podczas suszenia. Opakowanie obuwia używanego do transportu do klientów ma na celu ochronę butów dopóki nie zostaną użyte. Przechowywanie w ekstremalnych temperaturach może wpłynąć na jego przydatny okres użytkowania i należy tego unikać.

#### **4. OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA**

Workmaster™ Dielectric HV3 Maxi-Overboot nadaje się do użytku wyłącznie w zakresie temperatur od -40°C do +70°C. Do zastosowań wykraczających poza ten zakres należy używać alternatywnego obuwia.

#### **5. OKRES UŻYTKOWANIA**

Okres trwałości Workmaster™ Dielectric HV3 Maxi-Overboot wynosi 5 lat. Buty, które nie były używane przez okres 5 lat, należy wymienić. Data produkcji jest wyraźnie oznaczona na cholewce buta.

#### **6. BADANIA OKRESOWE**

Datę pierwszego użycia należy wpisać w polu Dane kontrolne. Przed użyciem buty powinny być wizualnie sprawdzone, sprawdzić nacięcia i otarcia buta. Jeżeli nastąpiło uszkodzenie, buty należy natychmiast wymienić na nowe, przetestowane/certyfikowane ochraniacze na buty Dielektryczne HV3.

Po 1 roku od pierwszego użycia buty należy ponownie przetestować pod względem elektrycznym zgodnie z normą EN 50321-1:2018. Respirix International Ltd jest firmą zarejestrowaną w normie ISO 9001/2000 i posiada laboratorium akredytowane przez UKAS.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat ponownego testowania, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.

Buty dielektryczne należy wymieniać na sprawdzone i certyfikowane obuwie izolujące elektrycznie. Związki i procesy stosowane w produkcji butów są specjalistyczne. W żadnym wypadku nie należy używać obuwia bez certyfikatu do pracy pod napięciem lub w sytuacjach, w których użytkownik jest narażony na działanie prądu elektrycznego pod napięciem lub polem elektrycznym.

#### **7. DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Deklarację Zgodności UE i UKCA dla obuwia Workmaster™ Dielectric HV3 Maxi można pobrać z: [www.workmasterboots.com/DOC](http://www.workmasterboots.com/DOC)



2024.08

# K223.R0x

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Respirex footwear ' Workmaster ' Dielectric HV3 Maxi- Overboot



**workMaster™**  
by RESPIREX

**hubix**

SAFETY IN POWER

**Hubix Sp. z o.o.**

Huta Żabiowolska | ul. Główna 43,  
96-321 Żabia Wola | POLAND

tel.: +48 46 857 84 40 | [hubix@hubix.pl](mailto:hubix@hubix.pl),  
[www.hubix.pl](http://www.hubix.pl) | [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

## 1. DESTINY

Electrically insulating footwear is additional protective equipment when working under voltage. Footwear designed for work with alternating voltage up to 26,500 V on distribution equipment, cable lines and overhead lines. Footwear protects against the flow of shock current through the human body, through the feet. It should be used over work shoes ( overboot ).

### **ATTENTION!**

**Footwear cannot be used as the only means of protection. In conditions of risk of electric shock, other basic protective equipment should be additionally used, resulting from the risk assessment.**

## 2. REQUIREMENTS

Safety footwear supplied by Respirex International Ltd complies with the Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425. Workmaster™ Dielectric footwear requirements according to the European harmonized standard EN ISO 20347:2012. The electrical properties of the footwear complies with EN 50321-1:2018 standard.

- EN ISO 20347:2012 – See top; European standard number
- EN 50321-1:2018 class 3 AC – see top; means it is suitable for operation at voltages up to 26.5 KV

The HV3+ Maxi overboot dielectric footwear is able to withstand 40 kV over its entire surface and does not exhibit leakage greater than 18 mA at 30 kV in accordance with the EN50321-1:2018 standard for class 3. The specification is designed to reduce the risk of cardiac arrhythmias in case of electric current flowing through the user. Additionally, " Dielectric HV3+" meets the requirements of ASTM F1117 and withstands a voltage of 20 kV for over 3 minutes.

The footwear is manufactured from materials that meet the requirements of the relevant EN ISO 20347:2012 standards in terms of quality and performance.

CE certificate issued by SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare, BS22 6WA I modul D by BSI.

The marking indicates that the footwear is licensed in accordance with the Personal Protective Equipment Regulation, see below:

- **CE 2797**- Look at the upper; Notified body responsible for Module D: BSI Group The Netherlands BV Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, The Netherlands.

- **UKCA 0086**– Look at the upper; British certified authority for Module D: BSI (0086), Davey Avenue , Knowlhill , Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom
  - **England RH1 4DP**– See upper, UK office address
  - **D-02625 Bautzen** – Look at the upper; office address in UEEN ISO 20347:2012 - See the number of the European standard on the upper
  - **OB** – look at the upper; means that the shoe meets the basic requirements of the EN ISO 20347:2012 standard for completely polymer (i.e. fully molded) footwear
  - **Double triangle** – look at the upper; means suitability for live operation, class 3 according to EN 50321-1:2018
  - **EN 50321-1: 2018 Class 3 AC** – **See upper, indicates suitability for live operation up to 26.5 kV and tested for 3 minutes at 30 kV**
  - **SRC** – look at the upper; means slip resistance on both soapy ceramic tile and glycerin on steel
- Safety footwear supplied by Respirex International Ltd complies with the Personal Protective Equipment Regulation (EU)
- **Size** – look at the sole; M/L/XL
  - **Production date** – look at the upper; week and year number. It is important that the footwear selected is appropriate for the required protection and work environment. The suitability of shoes for a specific task can only be determined after a full risk assessment has been carried out
  - **Manufacturer** – see sole
  - **The rectangular field marked " Inspection data"** – look at the upper – is used to mark the date of first use.

### **3. SHOES MAINTENANCE**

Please ensure that any harsh chemicals or other types of contaminants are washed off as quickly as possible. Serious damage can occur if certain chemicals, grease and oils are not removed or if the shoes are not cleaned regularly after use. If the footwear is cut or damaged, it will no longer provide the specified level of protection. To ensure that the wearer continues to receive maximum protection, any damaged footwear should be replaced immediately. Do not expose shoes to temperatures exceeding 50°C while drying. The packaging of shoes used for transport to customers is intended to protect the shoes until they are used. Storage at extreme temperatures may affect its useful life and should be avoided.

#### **4. RESTRICTIONS ON USE**

The Workmaster™ Dielectric HV3 Maxi- Overboot is only suitable for use in a temperature range of -40°C to +70°C. Alternative footwear should be used for applications beyond this scope.

#### **5. LIFE**

Period durability Workmaster™ Dielectric HV3 Maxi- Overboot is 5 years. Shoes that have not been used for 5 years should be replaced. The production date is clearly marked on the upper of the shoe.

#### **6. PERIODIC TESTS**

The date of first use should be written in the box marked Inspection data. Before use, shoes should be visually inspected and check for cuts and abrasions on the shoe. If damage has occurred, the shoes should be replaced immediately with new, tested/certified HV3 Dielectric shoe covers.

After 1 year after first use, the shoes must be re-tested electrically in accordance with the EN 50321-1:2018 standard. Respirex International Ltd is an ISO 9001/2000 registered company and has a UKAS accredited laboratory.

For details on retesting, please contact your local distributor.

Dielectric shoes should be replaced with proven and certified electrically insulating shoes. The compounds and processes used in shoe production are specialized. Under no circumstances should uncertified footwear be used for live work or in situations where the wearer is exposed to a live electrical current or electric field.

#### **7. DECLARATION OF CONFORMITY**

The EU and UKCA Declaration of Conformity for Workmaster™ Dielectric HV3 Maxi footwear can be downloaded from:  
[www.workmasterboots.com/DOC](http://www.workmasterboots.com/DOC)